Regina und Umgegend

Todesfall.

Letzten Samstag starb nach 15wöchiger Krankheit Frau Helena Zerr, 2015 Reynolds Straße, im Alter von 74 Jahren. Frau Helena Zerr, deren Mädchennamen Becker war, ist in Selz, Südrußland, geboren. Sie verheiratete sich mit Herrn Michael Zerr in Franzfeld (Odessa-Kreis), von wo aus die Familie nach Canada auswanderte. Hier traf sie am 2. Nov. 1912 ein. Vor zwei Jahren ist ihr Mann ihr im Tode vorangegangen. Am Sarge und Grabe der Mutter trauern 3 Söhne, Franz, Joseph und Anton Zerr, die in Regina wohnen, und 1 Tochter, die noch in der alten Heimat in Südrußland lebt. Die Verstorbene war ein Mitglied des kathol. Frauenvereins. Die Beerdigung fand gestern, Dienstag, statt. (Näheres darüber folgt.) Den Hinterbliebenen spricht der „Courier" sein herzlichstes Beileid aus.

Zisu Natanson erhält Zeit zum Nachdenken.

Zisu Natanson, der schon durch die gegen den Liquor Commissioner Leech erhobenen Diebstahlsanschuldigungen von sich reden machte; von denen Leech jedoch freigesprochen wurde, ist nun wieder einmal Gegenstand des allgemeinen Stadtgesprächs. Er war wegen „Keeping for sale", deutlicher, wegen Bootleggerei, zu $800 Strafe verurteilt worden. Damit hatte sich Herr Zisu Natanson befriedigen sollen. Aber er wollte im Bewußtsein seiner Unschuld volle Gerechtigkeit haben und legte daher gegen das erste Geldurteil Berufung ein. Nun kam er aber vom Regen in die Traufe. Denn Richter Taylor von King's Bench Court war mit Recht der Auffassung, daß $800 ja nur eine Lizensgebühr für einen Natanson seien. Das Gericht verwarf folglich die Berufung und stellte sich auf den Boden des Saskatchewan Temperance Acts, wonach eine Verschärfung der Strafe möglich ist. Tatsächlich wurden Zisu Natanson drei Monate „Jail" zudiktiert. Dort erhält er nun Gelegenheit, in aller Ruhe über den Sinn oder Unsinn der Prohibition, über den Unterschied von Geld- und Freiheitsstrafen, über Einlegen von Berufung und ähnliche schöne Dinge nachzudenken. Bis Zisu Natanson die Gefängnismauern verläßt, hat die Bevölkerung von Saskatchewan hoffentlich ein klares eindeutiges Urteil über die Bootleggerwirtschaft im allgemeinen gesprochen.

Herr Johann Tiedemann und Herr Hans Jeß sind vor einigen Tagen aus ihrer Heimat in Schleswig-Holstein, Kreis Rendsburg (Deutschland), in Regina eingetroffen. Sie hatten auf dem C. P.-Dampfer „Empreß of Scotland" eine gute Ueberfahrt. Mit ihnen fuhren auch etwa 350 Deutsche aus Siebenbürgen (Rumänien), die in Cherbourg an Bord gegangen waren. Weitere Passagiere waren Schwaben und Bayern. Fast alle hatten Canada als Reiseziel. Wie uns die Herren Tiedemann und Jeß erzählten, herrscht in Deutschland heute zunächst kein Nahrungsmittelmangel mehr, aber es fehlt an dem notwendigen Verdienst und das Geld ist außerordentlich knapp.

Letzten Donnerstag vernichtete ein Brand den Futter-Barn der Regina Cartage Company, Ninth Ave. und Angus Str. Der Barn war angefüllt mit mehr als 100 Tonnen Heu, das den Flammen kräftige Nahrung gab. Drei Schlauchleitungen wurden von der Feuerwehr angewandt und es dauerte mehr als 4 Stunden, bis das Feuer unter Kontrolle war. Der Verlust beziffert sich auf etwa $5000.

Balzer Deck von Denzil, Sask., war in Regina und fuhr nach Vibank zum Besuch seiner Eltern.

Herr J. C. Wehrens, Regina, Quebec Straße 1764, wurde von der Regierung zum Eidskommissar für die Provinz Saskatchewan ernannt.

Wie uns der Deputy-Minister of Highways von der Provinz Saskatchewan mitteilt, ist der Kontrakt auf Verbesserung der Provinziallandstraße westlich von Buchanan an J. Edwardson von Minnedosa, Man., um ungefähr $9,000 und der Vertrag auf Verbesserung der Provinzialstraße östlich von Star City an Hett & Sibbald von Prince Albert, Sask., um etwa $5,700 vergeben worden.

Ein vom Unglück schwer heimgesuchter Mann ist Herr Gustav Brummett von Sceptre, Sask. Am 20. Dez. 1923 brannte Herrn Brummetts Stall nieder. Außerdem fielen 1700 Buschel Weizen in einer anliegenden Granary dem Feuer zum Opfer wie auch alles Geschirr für 16 Pferde, Maschinen-Reparaturen und Ersatzteile. Am 5. Jan. 1924 starb ein 16jähriges Kind, am 18. März 1924 starb eine verheiratete Tochter im Alter von 23 Jahren und am 15. April 1924 starb eine weitere verheiratete Tochter im Alter von 20 Jahren. Alle seine Kinder sind während des ganzen Winters und Frühjahrs krank gewesen. Ein Kind ist jetzt im Hospital in Swift Current und eines im Hospital in Leader. Wie wir hören, hat Herr Gustav Brummett viele Verwandte und Freunde in verschiedenen Teilen des Landes. Sollte ihnen diese Mitteilung bekannt werden, so sind sie gebeten, nach besten Kräften dem hart geprüften Manne zu helfen.

Herr und Frau Christ Siller, 1718 St. John Str., sind letzte Woche nach Rochester, Minn., gefahren. Da Frau Siller in der letzten Zeit immer kränklich war, will sie sich dort untersuchen lassen, um die Ursache ihrer Krankheit kennenzulernen. Wenn notwendig, unterzieht sie sich auch einer Operation. Wir wünschen Frau Siller baldige Wiederherstellung der Gesundheit.

Am Mittwoch, 18. Juli, findet ein Auktionsverkauf von Pferden und Implements bei Gelhorns in Edenwold statt. Wie wir dazu erfahren, sind die Pferde von ganz vorzüglicher Qualität und die Implements in bestem Zustande.

Beim Verpacken Ihrer Sachen

für Ihre Ferien, vergessen Sie nicht, das Sie Zam-Buk haben müssen, gegen Sonnenbrand, Insektenstiche, Schrammen und wunde Stellen. Zam-Buk hat sich als bestes Mittel bewiesen. Nehmen Sie eine Schachtel mit.

50c bei allen Droggisten

ZAM-BUK

Schiffskarten von und nach Europa und Rußland

Geldüberweisungen zu günstigen Raten. Rechtsgültige Dokumente, Einwanderungspapiere, Pässe, Bürgerpapiere, Feuer-, Lebens-, Unfall- und Hagel-Versicherung. Nachlässe verwaltet, Gelder kollektiert, Anleihen besorgt. An- und Verkauf von Farmen und Stadteigentum.

Versteigerungen auf dem Lande und in der Stadt. Geldübersendungen nach Rußland in Dollars.

Mein Name bürgt für ehrliche und zuverlässige Bedienung.

Agent der **White Star**, des **Norddeutschen Lloyd**, der **Hamburg-Amerika Linie** und der **Cunard Linie**. Vertreter der Bank of United States und der American Express Company.

H. SCHUMACHER

Finanz-Agent, Oeffentlicher Notar, Eideskommissar und Auktionator.
Office Phone 5790 — Haus Phone 8437.
1607 Elfte Ave. Regina, Sask.

Gute Sahne bezahlt sich

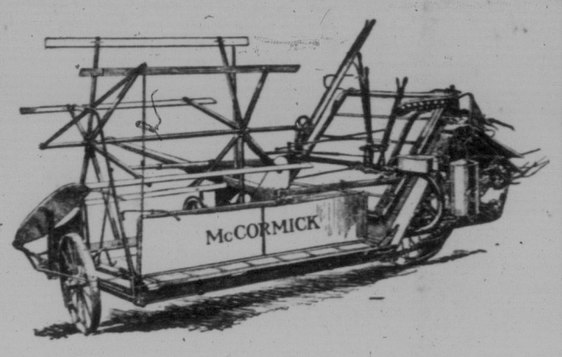
Letztes Jahr haben wir viermal soviel Sahne No. 2 erhalten als in diesem Jahre. Der Farmer bekommt immer höhere Preise für gute Sahne und profitiert viel mehr als wenn er schlechte Sahne auf den Markt bringt.

Saskatchewan Butter hat den besten Ruf und infolgedessen auch den höchsten Preis und der Farmer gewinnt wieder. Fahre fort und sende nur die beste Sahne an unsere nächste Zweigstelle und wir stellen Sie in jeder Beziehung zufrieden.

THE SASKATCHEWAN CREAMERY COMPANY
OF MOOSE JAW, LIMITED

Zweigstellen: Assiniboia, Carlyle, Carnduff, Empreß, Gravelbourg, Maple Creek, Moose Jaw, Regina, Swift Current, Shaunavon, Wolseley.

Ist Ihr alter Binder noch gut für die Arbeit dieses Jahres?



Wird er dieses Jahr zur Ernte geben und alle Garben binden und weder Zeit noch Getreide verlieren und vergeuden? Wird er das Getreide mit möglichst wenig Arbeit abernten? Wird er gute Dienste tun ohne unverhältnismäßig hohe Reparaturkosten? Wenn der alte Binder diese Dinge nicht tun wird, ist es billiger, einen neuen zu kaufen. Ein neuer, verbesserter McCormick oder Deering Binder tut die allerbeste Arbeit und kostet wenig, wenn man die vielen Jahre der Arbeit rechnet.

Sowohl der McCormick wie der Deering Binder sind von bestmöglicher Konstruktion, aus höchstgradigem Material und die am schwersten arbeitenden Teile halten sehr lang. Jeder McCormick-Deering Agent wird Ihnen die neuesten Verbesserungen an diesen Bindern zeigen.

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY
of Canada, Ltd.
Hamilton, Canada.

McCORMICK-DEERING LINE

Binders — Headers — Push Binders — Threshers — Twine.

Frau Adam Hornsberger, früher Regina, jetzt in Yakima, Wash., wohnhaft, ist letzten Samstag in Regina angekommen und weilt bei ihren Eltern Johann Ritter, 1710 Montreal Str., zu Besuch. Frau Hornsberger wird sich in den nächsten Tagen nach Findlater, Sask., begeben, um ihre Tochter, Frau A. Siegmeth, zu besuchen.

Kathol. St. Marienkirche.

Letzten Sonntag (Pfingsten) hielt H. H. Dr. Max Größer von Hamburg während des Hochamtes eine Predigt, die manchen neuen wertvollen Gedanken über Religion und Muttersprache sowie über Auswanderung und St. Raphaelsverein in die Köpfe der Zuhörer hineintrug.

Am Sonntag Abend fand die Aufnahme neuer Mitglieder in die C. M. V. A. (Katholische gegenseitige Unterstützungsgesellschaft) in der St. Marienhalle statt. Aus diesem Anlaß folgte am Montag ein gut besuchter geselliger Abend mit musikalischer Unterhaltung, Kaffee, Kuchen und Eiscreme für die Mitglieder und deren nächsten Angehörigen.

Ev. Luth. Dreieinigkeitsgemeinde.

Nächsten Sonntag findet keine Sonntagsschule und kein Abendgottesdienst statt, da Herr Pastor Fritz und der Chor mit den Sonntagsschullehrern an der Kirchweihe teilnimmt.

Wahrscheinlich hält die Gemeinde am 1. Juli ein großes Picknick auf dem Platze dem Gouverneur seinem Hause an der Dewdney Ave., ab. Doch werden die Einzelheiten später bekannt gegeben werden.

Nach dem 1. Juni

wird unser Geschirr-Geschäft eröffnet im Engel Block.

Reparaturen eine Spezialität

J. A. Tottle

13 Jahre lang Manager der Regina Harness Co.

1603—11. Ave. — Regina, Sask.

Die Bau-Saison kommt schnell

heran und wenn Sie Ihre Bestellungen bei uns machen, können Sie dessen sicher sein, daß Sie das Beste in Güte der Materialien und in Bedienung erhalten. Unser Lager von Baumaterial ist vollständig.

Telephonieren Sie 4904 für Ihre Bedürfnisse, ob groß oder gering.

Bestes Brennholz in Spruce und Pappel.

Spruce, halbe Cord	$6.50
Pappel	$5.50
Kindling	$6.00

Beaver Lumber Co., Ltd.

1438 Dewdney Avenue, Regina, Sask.

Deutsch-Canadischer Provinzial-Verband

Am letzten Donnerstag Abend fand wieder eine rege besuchte Versammlung statt und wurden wieder einige neue Mitglieder aufgenommen. Unter den wichtigsten Fragen, über die beraten und Beschlüsse gefaßt wurden, sei die Frage der Wiedereröffnung der Einwanderungshalle in Regina erwähnt. Bekanntlich hat die Vereinigung der Ostend-Steuerzahler die Sache schon vor die Behörden gebracht und die Ortsgruppe Regina des Provinzial-Verbands hielt es für angebracht, den General-Sekretär des Verbandes zu ersuchen, eine schriftliche Eingabe an das Parlamentsmitglied des Wahlkreises Regina, Hon. W. R. Motherwell, zugunsten der Eröffnung der Einwanderungshalle zu richten. Der Sekretär der Ortsgruppe Herr J. Sidler, wurde damit beauftragt, den Generalsekretär von diesem Beschluß in Kenntnis zu setzen.

Weiter wurde endgiltig beschlossen, am Mittwoch Abend, den 11. Juni, beginnend 8.30 einen

Unterhaltungsabend

im Metropole Hotel zu veranstalten. Das Vergnügungs-Komitee hatte seine Vorarbeiten zu aller Zufriedenheit gemacht und können die Mitglieder und ihre Freunde einen sehr angenehmen Abend erwarten. Das Programm sieht ein kurzes, aber reichhaltiges Konzert vor mit komischen Vorträgen, gesanglichen Darbietungen eines Männer-Quartetts, Sologesängen, sowie Geigen- und Flöten-Solos und Duetts bester deutscher Talente der Stadt Regina. Nach dem Konzert gibt es Erfrischungen wie Kaffee, leichte Getränke, Sandwiches und Kuchen. Die letzten Stunden sind dem Tanz gewidmet und werden die Deutschen die Gelegenheit haben, mal wieder einen schönen deutschen Walzer zu tanzen. Eintrittskarten sind bei Mitgliedern oder abends an der Kasse zu haben.

Der Sekretär der Ortsgruppe Regina.

The Plebiscite Act. 1924

(Section 8)

Es wird hiermit öffentlich bekannt gegeben, daß „His Honour the Lieutenant Governor in Council" die Ausstellung der Writs an die Returning Officers der verschiedenen Stadtbezirken der Provinz angeordnet hat, bestimmend, daß die Wähler über die folgenden Fragen abstimmen, nämlich:

Frage 1. Begünstigen Sie die Prohibition in Saskatchewan?

Frage 2. Wenn ein Liquorsystem unter Regierungskontrolle eingeführt werden sollte, welches der folgenden würden Sie vorziehen?

(a) Verkauf aller Spirit- und Malt-Getränke durch die Regierung in versiegelten Paketen, oder

(b) Verkauf aller Spirit- und Malt-Getränke in versiegelten Paketen, durch die Regierung, und auch der Verkauf von Bier in lizenzierten Plätzen.

Es ist auch weiterhin bestimmt, daß das Stimmabgeben am sechszehnten Juli 1924, zwischen neun Uhr morgens und fünf Uhr abends stattfinden wird.

Weswegen alle Personen die dieses angeht, hiermit aufgefordert werden, Notiz davon zu nehmen und sich danach einzurichten.

GOD SAVE THE KING.

Gegeben unter meiner Hand in der Stadt Regina, dieses dreißigsten Tag des Monats Mai 1924.

J. W. Mickrod,
Clerk of the Executive Council.

Ein militärisches Tournament für Süd-Saskatchewan wurde in der Nähe der Baracken der Berittenen Polizei zu Regina abgehalten. Auf dem Programm standen „The Musical Ride" der berittenen Polizisten, Tent Pegging mit Lanze und ein Push-Ballspiel. Eine Neuheit in diesem Jahre war der Wettbewerb zwischen den verschiedenen Kadettenkorps in militärischem Drill. Regina Collegiate, Albert und Connaught Schulen mit den Naval Brigade Kadetten der St. Josephs- und St. Marysschulen, nahmen hieran teil. Das Silberschild für höchste Ehren wurde den Platoon Abteilungen der St. Josephs und St. Marysschulen zuerkannt, die unter der Führung Leutn. Ehmanns standen. Die Preisrichter waren General Ormond und Leutn.-Col. Tutor. General Ryan vom famosen 27 Regt., New York, war ein aufmerksamer Zuschauer. Beide Prinzipale der erfolgreichen Schulen haben kürzlich ihre Prüfungen als Armeeleutnants bestanden.

Einladung

zur Versammlung der Christian School Trustees' Association of the St. Joseph's Colony

Im Anschluß an die Tagung des Distrikts-Verbandes der St. Josephs-Kolonie, die am 9. Juli in Grosjver der stattfindet, wird am 10. Juli eine Versammlung der kath. Schultrustees abgehalten. Im Interesse der guten Sache, die die Christian School Trustees' Association of the St. Josephs Colony (Verband christlicher Schultrustees) anstrebt, ist zu hoffen, daß der Besuch dieser Versammlung ein recht starker sein werde.

Diejenigen Schuldistrikte, die ihren Anschluß an diesen Verband noch nicht bewerkstelligt haben, sind gebeten, ihren jährlichen Beitrag von $2.00 an Unterzeichneten sofort einzusenden oder spätestens am Tage vor der Versammlung einzuhändigen. Exemplare der Constitution des Verbandes werden auf Verlangen gerne zugestellt. Anträge auf Aenderung der Constitution sollen schriftlich dem Sekretar vor der Tagung zugestellt werden.

Achtungsvollst,
A. E. Wahl, Sekr.,
Tramping Lake, Sask.

Was bist Du schuldig?

Hast Du schon Dein fälliges Abonnement für den Courier bezahlt?

Hast Du noch Abonnementsrückstände von früheren Jahren?

Beile Dich, Deine Courierschulden zu begleichen!

Höre, was ein Courierleser kürzlich uns schrieb:

„Auch muß jeder sein Abonnement immer pünktlich bezahlen, damit unser lieber Courier existieren kann. Der kann auch nicht von der Luft leben. Wir müssen jeden Tag essen und trinken und so muß unsere deutsche Zeitung mit unseren $2.50 genährt werden, damit sie nicht abstirbt."

F. Sp. in C.

Jeder Courierabonnent sollte sich diese Worte einprägen und danach handeln.

An die Farmer

Wir sind in der Lage gute, erfahrene und kräftige Farmarbeiter aus Europa kostenfrei bis an die Station des Farmers zu liefern. Sollte jemand einen guten Mann benötigen, der schreibe sofort an uns. Wir können Arbeiter aus dem Banat (Süd Ungarn), Rumänien, Deutschland, Oesterreich und anderen Ländern in kürzester Zeit hier haben. Indem Sie sich einen Arbeiter sofort bestellen, sichern Sie sich eine billige Arbeitskraft für die Ernte und helfen neue Leute auf dem Lande ansiedeln.

Für Ihre Verwandten

drüben kaufen Sie die Schiffskarten am besten durch uns. Wir sind Vertreter der „Cunard", „C.P.R.", „Royal Mail", „Hamburg Amerika", „French Line" und anderen Schiffsgesellschaften und sind in der Lage, Ihnen sicher und schnell zu Diensten zu stehen. Alle notwendigen Papiere versorgen wir kostenfrei. Schreiben Sie und verlangen Sie nähere Auskunft.

Geldüberweisungen

besorgen wir nach allen Ländern der Welt. Niedrigste Tagesraten. Beste Verbindungen und Garantien.

Simon & Oberhoffner

Schiffskarten-Agentur — Oeffentliche Notare — Versicherungen aller Art
Real Estate, Anleihen, usw.

1717 Elfte Ave. Phone 8034. Regina, Sask.

Erfahrung

hat vielen **Rahm-Sendern** bewiesen, daß sie schließlich doch am besten für ihre Produkte bekommen, wenn sie den Rahm an irgend eine von unsern Creameries oder Cold Storage Plants schicken. Diese Gesellschaft behändelt alle Sendungen mit ganz besonderer Sorgfalt, gibt ehrliches Gewicht, gibt korrekte Tests und Grade und schickt täglich die Berichte und Zahlungen. Wir achten und schätzen Ihr Vertrauen und auf dies Vertrauen bauen wir unser Geschäft—Ihr Geschäft—des Farmers Geschäft.

Wir können alle Ihre Eier handhaben in den folgenden Cold Storage Plants: Melfort, North Battleford, Regina, Saskatoon, Weyburn und Yorkton.

Stärken Sie Ihre eigene Industrie indem Sie darauf **bestehen**, daß Sie **Co-operative** Creamery Butter bekommen und **verlangen** Sie **„Dominion"** Eis Cream.

Sask. Co-operative Creameries Ltd.

(des Milchfarmers eigene Geschäft)
Regina, Sask.

Wir zahlen alle Versandtkosten auf Bestellungen von $20.00 und mehr. Bei kleineren Bestellungen sollte man genug Geld mitschicken für Porto.

An alle unsere Freunde und Kunden

Unten finden Sie eine Liste von Waren und Gütern, die wir ganz bestimmt billiger verkaufen als sonst irgendwo. Vergleichen Sie unsere Preise mit anderen und Sie werden bestimmt sehen, daß wir die Wahrheit sagen. Wir zeigen nicht viel an in Zeitungen und halten so die Ausgaben herunter. Warum sollten Sie zahlen für unsere großen Anzeigen und unsere hohe Rente? Weil wir keine hohen Ausgaben haben für Reklame, Anzeige und hohe Renten und mit einem kleinen Profit zufrieden sind, so können wir so überaus billig verkaufen.

Lesen Sie

5000 Paar echte canadische Armee Lederschuhe. Positiv wasserdicht. Wert. $5.00. Unser Preis **$3.95**

600 Paar echte Elch-Schuhe. Sehr bequemer Arbeitsschuh. Leder sehr weich und biegsam, werden nicht hart von Nässe. Wohlbekannte Horse Shoe Marke. Würde billig sein zu $5.50. Unser Spezialpreis **$4.25**

200 Paar gebrauchte Männer Civilschuhe. Neue Halbsohlen und Absätze, für weniger als Reparaturkosten **$1.95**

100 Paar Knaben- und Mädchen-Schuhe. Neue Halbsohlen und Absätze **$1.50**

2000 Paar amerikanische Armeeschuhe. Neue Sohlen und Absätze. Billig zu **$2.25**

Dies ist ein sehr haltbarer Schuh und sollte so lange halten als neue.

100 Pup Tents (Zelte) so gut wie neu. Sehr billig zu **$2.75**

Sind sehr gut für Camping und Farmgebrauch. Man bestelle jetzt.

Reguläre amerikanische Armee Ganzwoll Reithosen. Reklamiert. Einige etwas ausgebessert. Garantiert reine Wolle. Kosteten der Ver. Staaten Regierung ungefähr $10.00. Verkaufspreis **$1.50**

5500 echte englische regul. Ganzwoll Puttees (Beinwickel). Reklamiert So gut wie neu **50c**

Von besserer Qualität als neue, die von der Konkurrenz zu höherem Preis verkauft werden.

2 Finger Ver. Staaten Armee Pferdeleder Handschuhe. Wert $1.50. Spezialpreis **65c**

6000 Paar neue Woll Puttees. Spezialpreis **85c**

8500 Paar reguläre englische Armee Block Gamaschen. Unten Stahl-Feder und oben Riemen mit Schnalle. Wir verkaufen Tausende. Der beste auf dem Markt. Leicht $4.00 wert Spezialpreis **$2.65**

Echte Armee Haversack. Schweres Canvas. Groß, nur **70c**

500 Amerikanische Armee Jacken. Ganz Futter. Garantiert Reinwoll Serge und Melton. Meistens sogut wie neu. Leicht dreimal soviel wert. Größen bis No. 38. Spezialpreis **$1.50**

Canadische Armee Jacken. Bis 40. Reklamiert **$1.00**

25 Dutzend Knaben egypt. Seide Finish Unterhosen. Bis No. 32. Wert dreimal soviel, als wir verlangen. Das Stück nur **25c**

Ver. Staaten Armee Canvas Handtaschen und **Rucksack.** Sehr gut und brauchbar. Fast neu **$1.95**

Wir haben viele andere Artikel wie zum Beispiel Männer-Anzüge, neu und gebraucht, von $3.00 bis $15.00. Kommen Sie bei uns vor und machen Sie keinen Irrtum. Wenn Sie zur Stadt kommen, kommen Sie zu unserm Store. Wir garantieren Zufriedenstellung oder geben das Geld zurück. So können Sie nichts verlieren. Man schreibe um Preislisten und sende alle Bestellungen an

ARMY & NAVY STORE, LTD.

1625 Broad Str., Regina, Sask.